

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 547158

02.04.2019 18:01 Page: 1

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Designa PT S.p.A	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 3768.2 kg

SUPP NR -DATE -POS	CUSTOMER PART NR SUPPLIER PART NR PACK UNIT PACK TYPE	QUANTITY UN	DESCRIPTION ABRUF-NR.	ORDER-No.
02557504 02.04.19	2507072822 556759	960.0 Stk	WIRING HARNESS 5567599402	0000000124 550003786201
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 960 Quantità effettiva: 29282 Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 6 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 11/10 Firma:	
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
	9 - 700039 (= LT 5)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	16 x 10		
	11 - 700039 (= LT 6)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	16 x 10		
02557505 02.04.19	2517256424 565529	1280.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA 5655298978	0000000079 550003946901
1 -	1 - 700039 (= LT 7)	1 x 1	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1280 Quantità effettiva: 29283 Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 8 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 11/10 Firma:	
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 8)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 9)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 10)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
	9 - 700039 (= LT 11)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	16 x 10		
	11 - 700039 (= LT 12)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	16 x 10		
	13 - 700039 (= LT 13)	1 x 1		
	14 - PAK-700256	16 x 10		
	15 - 700039 (= LT 14)	1 x 1		
	16 - PAK-700256	16 x 10		
02557506 02.04.19	2517256425 606421	640.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA 6064218355	0000000033 550004186501
1 -	1 - 700039 (= LT 15)	1 x 1	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 640 Quantità effettiva: 29284 Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 4 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 11/10 Firma:	
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 16)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 17)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 18)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
02557507 02.04.19	2517253714 607119	1792.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI 6071199465	0000000032 550004168003
1 -	1 - 700039 (= LT 19)	1 x 1	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1792 Quantità effettiva: 29286 Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 14 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 11/10 Firma:	
	2 - PAK-700256	16 x 8		
	3 - 700039 (= LT 20)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 8		
	5 - 700039 (= LT 21)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 8		
	7 - 700039 (= LT 22)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 8		

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE**PACKAGING LIST NR: 547158****02.04.2019 18:01 Page: 2**SUPPLIER:
91011952RECIPIENT PLANT: 100
CUSTOMER NR: GETRAG-IT

DESTINATION: 14248

Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG

Kona PT S.p.A

DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.

Ungargasse 111
A-7350 OberpullendorfVia die Gerani 5, Zona industriali
IT-70026 ModugnoDELIVERY: FCA
CARRIER: SCH-DE
GROSS: 3768.2 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			

9 - 700039 (= LT 23)	1 x 1
10 - PAK-700256	16 x 8
11 - 700039 (= LT 24)	1 x 1
12 - PAK-700256	16 x 8
13 - 700039 (= LT 25)	1 x 1
14 - PAK-700256	16 x 8
15 - 700039 (= LT 26)	1 x 1
16 - PAK-700256	16 x 8
17 - 700039 (= LT 27)	1 x 1
18 - PAK-700256	16 x 8
19 - 700039 (= LT 28)	1 x 1
20 - PAK-700256	16 x 8
21 - 700039 (= LT 29)	1 x 1
22 - PAK-700256	16 x 8
23 - 700039 (= LT 30)	1 x 1
24 - PAK-700256	16 x 8
25 - 700039 (= LT 31)	1 x 1
26 - PAK-700256	16 x 8
27 - 700039 (= LT 32)	1 x 1
28 - PAK-700256	16 x 8

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf		2) Lieferanten-Nr. 91011952		3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur:		
5) Beladestelle H-9155 Lebeny 8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 547158 Ab: 14248		SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 02.04.2019 7) Relations-Nr. 9) Versandspediteur SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG 10) Spediteur-Nr. 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.				
11) Empfänger Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT 15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER : E1904053274D848 Abholtag: 05.04.2019 16) Eintreff-Datum 11.04.2019 17) Eintreff-Zeit				
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno						
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittel-gewicht kg	24) Bruttogewicht kg
2557504 - 2557507	32	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 512 STK Karton		3768.2 kg
25) Summe		32	26) Rauminhalt cdm/Lademeter		27) Summen	28) 3768.2 kg
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung						
31) Frankatur Free Carrier	32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme	
35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MZG-397/WCY-693			36) Auftrags-Nr. Kunde 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart LKW Spedition 37) Kontierung 41) Abrechnungs-Schl. 42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 11 APR 2019 Firmenstempel/Unterschrift: Arreola di Arreola su qualità e quantità			
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.			44) Die Sendung/empfangen ist von gelblich Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)			
Datum	Uhrzeit	Unterschrift				
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger						

WWW.NEMOTRANS.HU



INFO@NEMOTRANS.HU

49003647

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Address, Land) Kromberg Schubert Austria GmbH. Ungarngasse 111. A-7350 Oberpullendorf.			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árut fuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).			044205							
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Address, Land) Magna PT. SpA. Via dei Gemani 5. I-70026 Modugno			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Address, Land) NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441										
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort Modugno ország/country/Land IT.			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land)										
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort Lebe'y ország/country/Land HU. időpont/date/Datum			18 A fuvarozó fenntartásait és feljegyzéseit Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer										
5 Mellékelt okmányok Beliefügte Dokumente Annexed documents													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güte		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
32 exupalete Kabelsöte										3768,26			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen						19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender Absender		Pénznem, Währung Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlanweisungen Bémmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei						20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kilépő határállomás/ Grenzübergangsstelle KÖRTE-HAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)							
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgeliefert in Lebe'y am on						24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: 11 APR 2019 kelté Date on Datum am							
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders						23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY							
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen MZG-396 WC 9-698		Raksúly Useful load Nutzlast		Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers verifica su qualità e quantità							

Veszélyes árutként az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.